

Inhalt

Vorwort — V

Abbildungs- und Tabellenverzeichnis — XIV

1 Einführung: Sprache, Agonalität und das Verhältnis von Mensch und Natur — 1

2 Theoretische Grundlagen — 7

2.1 Sprache und Perspektivität — 7

2.2 Sprache und Wissen — 11

2.3 Diskurs und Sprache — 14

2.3.1 Der Diskursbegriff außerhalb der Linguistik — 14

2.3.2 Der Diskursbegriff in der germanistischen Linguistik — 16

2.3.3 Kritisieren oder beschreiben? Zum Umgang mit den Analyseergebnissen — 18

2.3.3.1 Die Critical Discourse Analysis (CDA) — 19

2.3.3.2 Die deskriptive linguistische Diskursanalyse — 20

2.4 (Print-)Medien und Mediendiskurse — 22

2.5 Diskursvergleich – Sprachvergleich – Kulturvergleich? — 27

2.5.1 Sprache, Denken und Kultur — 28

2.5.2 Kulturelle Perspektivität — 30

2.5.3 Diskurs und Vergleich — 31

2.6 Zusammenfassung der wichtigsten theoretischen Grundlagen — 35

3 Verwendete Korpora — 37

3.1 Die gewählten Mediendiskursthemen — 37

3.1.1 Das Diskursthema Fracking — 37

3.1.2 Das Diskursthema des Hurrikan „Sandy“ — 39

3.2 Die Medientextkorpora — 41

3.3 Die Großkorpora — 42

3.3.1 Das DWDS-Korpus — 43

3.3.2 Das Corpus of Contemporary American English (COCA) — 44

3.4 Keywords und Kollokationen — 44

3.5 Zusammenfassung der korpuslinguistischen Grundlagen — 51

| | |
|-----------|---|
| 4 | Agonalität und ihre sprachlichen Indikatoren im Deutschen und Englischen — 52 |
| 4.1 | Vorüberlegungen: Definition der Agonalität und Beispielanalyse — 52 |
| 4.1.1 | Agonalität – Definitorische Überlegungen — 52 |
| 4.1.2 | Agonalität in einem Untersuchungstext: Beispielanalyse — 57 |
| 4.1.2.1 | Qualitative Analyse — 57 |
| 4.1.2.2 | Quantitative Überprüfung der Agonalitätsindikatoren des Beispieltexsts — 62 |
| 4.1.3 | Zusammenfassung: Definition der Agonalität — 67 |
| 4.2 | Semantische Dimensionen der Agonalität — 69 |
| 4.2.1 | Die Dimension AGONALITÄT DER EXPLIZITEN GEGENÜBERSTELLUNG — 70 |
| 4.2.2 | Die Dimension AGONALITÄT DER ZEITLICHEN GEGENÜBERSTELLUNG — 73 |
| 4.2.3 | Die Dimension AGONALITÄT DER RELEVANZKONKURRENZ — 76 |
| 4.2.4 | Die Dimension AGONALITÄT DER (NEGATIVEN) WERTUNG — 80 |
| 4.2.5 | Die Dimension AGONALITÄT DER NEGATIVEN EMOTIONEN — 85 |
| 4.2.6 | Die Dimension AGONALITÄT VON SCHEIN UND SEIN — 88 |
| 4.2.7 | Die Dimension AGONALITÄT DER LEXIKALISCHEN GEGENÜBERSTELLUNG — 92 |
| 4.2.8 | Die Dimension AGONALITÄT DER EXTERNEN HANDLUNGSAUFFORDERUNG — 95 |
| 4.2.9 | Die Dimension AGONALITÄT DER ENTSCHEIDUNGSTHEMATISIERUNG — 97 |
| 4.2.10 | Die Dimension BEENDEN DES AGONALEN ZUSTANDS — 99 |
| 4.2.11 | Die verschiedenen Dimensionen der Agonalität: Zwischenfazit — 101 |
| 4.3 | Der Agonalität auf der Spur (I) – deduktives Vorgehen mit Grammatiken — 102 |
| 4.3.1 | Einleitung: Grammatikwerke und Agonalität — 102 |
| 4.3.2 | Agonalität und grammatische Kategorien — 104 |
| 4.3.2.1 | Das Konzept Mood/Modality bzw. Modus/Modalität und Agonalität — 104 |
| 4.3.2.1.1 | Mood/Modality: Beschreibung in englischen Grammatiken — 104 |
| 4.3.2.1.2 | Modus/Modalität: Beschreibung in deutschen Grammatiken — 107 |
| 4.3.2.1.3 | Zusammenfassung und Vergleich im Hinblick auf Agonalität — 111 |
| 4.3.2.2 | Die Konzepte Konzession, Kondition, Kontrast und Agonalität — 112 |
| 4.3.2.2.1 | Concession, condition und contrast: Beschreibung in englischen Grammatiken — 112 |
| 4.3.2.2.2 | Konzession, Kondition und Kontrast: Beschreibung in deutschen Grammatiken — 115 |

| | | |
|-----------|--|------------|
| 4.3.2.2.3 | Zusammenfassung und Vergleich im Hinblick auf Agonalität — | 118 |
| 4.3.2.3 | Das Konzept Evaluation und Agonalität — | 119 |
| 4.3.2.3.1 | Evaluation: Beschreibung in englischen Grammatiken — | 119 |
| 4.3.2.3.2 | Evaluation: Beschreibung in deutschen Grammatiken — | 121 |
| 4.3.2.3.3 | Zusammenfassung und Vergleich im Hinblick auf Agonalität — | 124 |
| 4.3.2.4 | Das Konzept Negation und Agonalität — | 125 |
| 4.3.2.4.1 | Negation: Beschreibung in englischen Grammatiken — | 125 |
| 4.3.2.4.2 | Negation: Beschreibung in deutschen Grammatiken — | 127 |
| 4.3.2.4.3 | Zusammenfassung und Vergleich im Hinblick auf Agonalität — | 129 |
| 4.3.2.5 | Das Konzept Passiv/Aktiv und Agonalität — | 129 |
| 4.3.2.5.1 | Passiv und Aktiv: Beschreibung in englischen Grammatiken — | 130 |
| 4.3.2.5.2 | Passiv und Aktiv: Beschreibung in deutschen Grammatiken — | 131 |
| 4.3.2.5.3 | Zusammenfassung und Vergleich im Hinblick auf Agonalität — | 133 |
| 4.3.3 | Begleiter der Agonalität — | 133 |
| 4.3.3.1 | Potenzielle Verstärkung der Agonalität — | 134 |
| 4.3.3.1.1 | Potenzielle Verstärkung der Agonalität: Beschreibung in englischen Grammatiken — | 134 |
| 4.3.3.1.2 | Potenzielle Verstärkung der Agonalität: Beschreibung in deutschen Grammatiken — | 135 |
| 4.3.3.1.3 | Zusammenfassung und Vergleich der Verstärkung im Hinblick auf Agonalität — | 137 |
| 4.3.3.2 | Abschwächung und Agonalität — | 138 |
| 4.3.3.2.1 | Abschwächung: Beschreibung in englischen Grammatiken — | 138 |
| 4.3.3.2.2 | Abschwächung: Beschreibung in deutschen Grammatiken — | 140 |
| 4.3.3.2.3 | Zusammenfassung und Vergleich der Abschwächung im Hinblick auf Agonalität — | 141 |
| 4.3.4 | Zusammenfassung: Grammatik und Agonalität — | 142 |
| 4.4 | Der Agonalität auf der Spur (II): Deduktive Analyse thematischer Wörterbücher — | 145 |
| 4.4.1 | Die Ordnung der Welt und der Sprache: Thematisch gegliederte Wörterbücher — | 146 |
| 4.4.2 | Wörterbuchkategorien und Dimensionen der Agonalität — | 152 |
| 4.4.2.1 | Englische Wörterbuchgliederungen und Dimensionen der Agonalität — | 152 |
| 4.4.2.2 | Deutsche Wörterbuchgliederungen und Dimensionen der Agonalität — | 160 |

| | |
|----------|---|
| 4.4.2.3 | Zusammenfassung: Wörterbuchkategorien und Dimensionen der Agonalität — 163 |
| 4.4.3 | Erweiterung des sprachlichen Repertoires der Agonalität — 163 |
| 4.4.4 | Thematische Wörterbücher 2.0 – ein Blick auf die automatisierte semantische Annotation — 176 |
| 4.4.5 | Zusammenfassung: Lexikographische Werke und Agonalität — 183 |
| 4.5 | Fazit: Agonalität im Deutschen und Englischen — 184 |
| 5 | Agonalität in den Untersuchungskorpora: Analyseergebnisse — 190 |
| 5.1 | Einleitung: Vorgehen und Überblick — 190 |
| 5.2 | Agonalität im Mediendiskurs zu Fracking — 192 |
| 5.2.1 | Agonale Thematisierung von Umwelt- und Sicherheitsaspekten — 194 |
| 5.2.1.1 | Agonale Thematisierung der Trinkwassersicherheit — 194 |
| 5.2.1.2 | Agonale Thematisierung der Erdbebengefahr — 198 |
| 5.2.1.3 | Agonale Thematisierung des Klimawandels — 199 |
| 5.2.1.4 | Wertung der Umweltschützer als Gruppe — 202 |
| 5.2.1.5 | Fracking und andere Energieformen — 203 |
| 5.2.1.6 | Ästhetische Naturbilder: Konflikte im Zusammenhang mit dem Konzept von Natur als Idylle — 205 |
| 5.2.1.7 | Kurzzusammenfassung: Agonal thematisierte Umwelt- und Sicherheitsaspekte — 208 |
| 5.2.2 | Agonale Thematisierung politischer Aspekte — 208 |
| 5.2.2.1 | Agonale Thematisierung des Entscheidungsprozesses um Fracking — 209 |
| 5.2.2.2 | Kritik an bestimmten politischen Akteuren und Institutionen in Bezug auf Frackingpolitik — 212 |
| 5.2.2.3 | Konflikte und Einigkeit zwischen Parteien in Bezug auf Fracking — 215 |
| 5.2.2.4 | Kurzzusammenfassung: Agonal thematisierte politische Aspekte — 217 |
| 5.2.3 | Agonale Thematisierung von wirtschaftlichen und globalen Auswirkungen — 218 |
| 5.2.3.1 | Agonale Thematisierung des wirtschaftlichen Potenzials — 218 |
| 5.2.3.2 | Agonale Thematisierung von Arbeitsplätzen — 222 |
| 5.2.3.3 | Zeitliche Gegenüberstellungen in Bezug auf Fracking — 224 |
| 5.2.3.4 | Agonale Aushandlung globaler Einflüsse von Fracking — 226 |

| | |
|---------|--|
| 5.2.3.5 | Kurzzusammenfassung: Agonal verhandelte wirtschaftliche Themen — 228 |
| 5.2.4 | Agonale Thematisierung gesellschaftlicher und kultureller Aspekte — 229 |
| 5.2.4.1 | Agonale Thematisierung gesellschaftlicher Auswirkungen des Fracking — 229 |
| 5.2.4.2 | Agonale Thematisierung in Bezug auf Bürgerinitiativen — 232 |
| 5.2.4.3 | Agonalität in der Bewertung filmischer Darstellungen von Fracking — 234 |
| 5.2.4.4 | Kulturspezifische Sorge um die Sicherheit der Stromversorgung — 237 |
| 5.2.4.5 | Kurzzusammenfassung: Agonal verhandelte gesellschaftliche Themen — 239 |
| 5.2.5 | Zusammenfassung: Charakterisierung der Agonalität in den Korpora zum Thema Fracking — 239 |
| 5.2.6 | Dimensionen der Agonalität im Frackingdiskurs: ein Fazit — 241 |
| 5.3 | Agonalität im Mediendiskurs zum Hurrikan Sandy — 246 |
| 5.3.1 | Agonale Thematisierung des Ausmaßes — 246 |
| 5.3.1.1 | Agonale Thematisierung des Ausmaßes von Hurrikan Sandy — 247 |
| 5.3.1.2 | Agonale Thematisierung der Evakuierung New Yorks und des Umlands — 250 |
| 5.3.1.3 | Vergleiche mit Hurrikan Katrina — 252 |
| 5.3.1.4 | Agonale Thematisierung der wirtschaftlichen Auswirkungen von Hurrikan Sandy — 256 |
| 5.3.1.5 | Kurzzusammenfassung: Agonale Aspekte in Bezug auf das Ausmaß des Hurrikans — 258 |
| 5.3.2 | Agonale Thematisierung politischer Aspekte — 258 |
| 5.3.2.1 | Agonale Gegenüberstellung der Präsidentschaftskandidaten — 260 |
| 5.3.2.2 | Der umstrittene Einfluss des Hurrikans auf den Wahlverlauf — 263 |
| 5.3.2.3 | Politische Auswirkungen für US-Präsident Obama — 265 |
| 5.3.2.4 | Agonale Thematisierung des Verhältnisses zwischen Politikern — 268 |
| 5.3.2.5 | Kurzzusammenfassung: Agonale politische Themen — 270 |
| 5.3.3 | Agonale Thematisierung gesellschaftlicher Implikationen — 271 |
| 5.3.3.1 | Auswirkungen auf Sportveranstaltungen — 271 |
| 5.3.3.2 | Auswirkungen auf verschiedene Gesellschaftsschichten — 274 |
| 5.3.3.3 | Agonale Thematisierung der Rolle der (neuen) Medien — 278 |

- 5.3.3.4 Agonale Diskussion angemessenen Verhaltens angesichts einer Naturkatastrophe — **281**
- 5.3.3.5 Kurzzusammenfassung: Gesellschaftliche Konflikte — **284**
- 5.3.4 Hurrikan Sandy und das diskursive Naturverständnis — **284**
- 5.3.4.1 Agonale Thematisierung eines möglichen Zusammenhangs mit dem Klimawandel — **285**
- 5.3.4.2 Mögliche Auswirkungen auf die Klimapolitik — **287**
- 5.3.4.3 Naturkatastrophen und Vorhersehbarkeit — **288**
- 5.3.4.4 Schön, gefährlich, belebt, unbelebt? Naturkonzepte im diskursiven Wettstreit — **289**
- 5.3.4.5 Kurzzusammenfassung: Agonale Thematisierungen von Natur — **292**
- 5.3.5 Zusammenfassung: Charakterisierung der Agonalität in den Korpora zum Thema Hurrikan Sandy — **293**
- 5.3.6 Dimensionen der Agonalität: Unterschiede und Gemeinsamkeiten — **294**
- 5.4 Analysefazit (Teil 1): Kultur- und Sprachvergleich der Agonalität — **299**
- 5.5 Analysefazit (Teil 2): Unterschiede und Affinitäten zwischen den Dimensionen — **305**
- 5.6 Analysefazit (Teil 3): Das Mensch-Natur-Verhältnis in den Medien — **308**
- 6 Agonalität: Exkurse in andere Textsorten — 309**
- 6.1 Agonalität in Text-Bild-Beziehungen: ein Exkurs in Pressephotographien — **309**
- 6.1.1 Grundlagen der linguistischen Bildbetrachtung — **309**
- 6.1.2 Bildliche Darstellungen und die Dimensionen der Agonalität — **315**
- 6.1.3 Fazit zu Agonalität und Bildverwendung — **339**
- 6.2 Agonalität in der Frackingthematik: Ein fiktionaler Ausflug — **341**
- 6.2.1 Einführung — **341**
- 6.2.2 Zum Inhalt der ausgewählten Romane — **343**
- 6.2.3 Dimensionen der Agonalität in den gewählten Romanen — **345**
- 6.2.4 Agonale Zentren in den Romanen: Parallelen zur Mediendiskursanalyse — **348**
- 6.2.5 Zusätzliche Aspekte und Unterschiede zum Mediendiskurs — **352**
- 6.2.6 Das Mensch-Natur-Verhältnis in den gewählten Romanen — **361**
- 6.2.7 Fazit zur Agonalität in den Romandarstellungen — **362**

| | |
|--|--|
| 7 | Ergebnisse und Diskussion — 364 |
| 7.1 | Zusammenfassung der Ergebnisse — 364 |
| 7.2 | Sprachvergleichende Diskursanalysen: Ein terminologischer Vorschlag — 370 |
| 7.3 | Das Verhältnis von Mensch und Natur im Spiegel der Agonalität — 374 |
| 8 | Ausblick: Weiterführende diskurslinguistische Untersuchungen von Agonalität — 377 |
| 8.1 | Anwendung in deutsch-englischen Diskursanalysen — 378 |
| 8.2 | Übertragung des Verfahrens auf weitere Sprachen — 380 |
| 8.3 | Übertragung auf weitere Textsorten und multimodale Aspekte — 381 |
| Literaturverzeichnis — 384 | |
| Verzeichnis der zitierten Korpustexte — 413 | |
| Register — 438 | |